

# MANIFIESTO NEOPOMPIER

(Fuckin' Marcianos Version)

Arturo Cariceo  
[Loyola Records]

 Ediciones Departamento de Artes Visuales  
Facultad de Artes Universidad de Chile

COLECCIÓN RELATOS VISUALES



# MANIFIESTO NEOPOMPIER (Fuckin'Marcianos Version)

Arturo Cariceo Zúñiga  
[Loyola Records]

COLECCIÓN RELATOS VISUALES



Universidad de Chile  
Facultad de Artes



Ediciones Departamento de Artes Visuales  
Facultad de Artes Universidad de Chile

Colección  
*Relatos Visuales*

Departamento de Artes Visuales  
Facultad de Artes  
Universidad de Chile

Las Encinas 3370, Ñuñoa  
Página Web: [www.dav.uchile.cl](http://www.dav.uchile.cl)  
e-mail: [artevis@uchile.cl](mailto:artevis@uchile.cl)

Director:  
Jorge Gaete

Subdirector:  
Arturo Cariceo

Director Extensión y Publicaciones:  
Francisco Sanfuentes

Diseño y Diagramación:  
Rodrigo Wielandt

Inscripción N°: 000000  
Registro ISBN: 000-000-00-0000-0

Impreso en Chile / Printed in Chile







UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE ARTES  
DEPARTAMENTO DE ARTES VISUALES

## **MANIFIESTO NEOPOMPIER**

Estrategias para sobrellevar grados académicos en Artes, Bellas Artes, Artes Plásticas, Artes Visuales, Artes Audiovisuales y/o Artes Mediales en la Universidad de Chile

Un Haikú Tésico de  
ARTURO VÍCTOR CARICEO ZÚÑIGA

Traducción  
Francisco Brugnoli Bailoni  
Virginia Errázuriz Guilisasti  
Alberto Pérez Martínez

Santiago, Chile  
2009







UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE ARTES  
DEPARTAMENTO DE ARTES VISUALES

## **MANIFIESTO NEOPOMPIER**

Estrategias para sobrellevar grados académicos en Artes, Bellas Artes, Artes Plásticas, Artes Visuales, Artes Audiovisuales y/o Artes Mediales en la Universidad de Chile

Un Haikú Tésico de  
**ARTURO VÍCTOR CARICEO ZÚÑIGA**

Traducción  
Francisco Brugnoli Bailoni  
Virginia Errázuriz Guilisasti  
Alberto Pérez Martínez

Santiago, Chile  
1929





UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE ARTES  
DEPARTAMENTO DE ARTES VISUALES

## **MANIFIESTO NEOPOMPIER**

Estrategias para sobrellevar grados académicos en Artes, Bellas Artes, Artes Plásticas, Artes Visuales, Artes Audiovisuales y/o Artes Mediales en la Universidad de Chile

Un Haikú Tésico de  
**ARTURO VÍCTOR CARICEO ZÚÑIGA**

Traducción  
Francisco Brugnoli Bailoni  
Virginia Errázuriz Guilisasti  
Alberto Pérez Martínez

Santiago, Chile  
1849



Respetuosamente dedicado a la memoria de *Elias Howe*, quien en 1846 inventó la máquina de coser.



## TABLA DE CONTENIDOS

RESUMEN	4
<i>respetuosamente dedicado a la memoria de Elías Howe quién en 1846 inventó la máquina de coser</i>	
INTRODUCCION A LA EDICION DE 1981	9
<i>enmendada, corregida, ampliada</i>	
AREA DE BROCA	16
<i>donde se explica al amable lector qué es lo que se ve desde un lugar donde nada se ve</i>	
AREA DE WERNICKE	23
<i>donde se precisa al amable lector cuál es el trayecto que determinada la mirada desde un lugar como el antes señalado</i>	
CONCLUSION	36
<i>en conformidad con lo dispuesto en la Introducción a la Edición de 1981</i>	
APENDICE	49
<i>posiblemente el modelo para explicar un crimen misterioso, varios sospechosos, indicios contradictorios, pistas falsas, sorpresa en el desenlace y una larga explicación final del traductor</i>	
BIBLIOGRAFIA	64
<i>en la que se recoge la relación de la literatura utilizada y las ilustraciones del texto, incluso</i>	





INTRODUCCIÓN A LA EDICIÓN DE 1981  
corregida, enmendada y ampliada







